

AUSSICHT AUF VERÄNDERUNGEN

Machen Sie sich auf eine ungewöhnliche Entdeckungsreise durch Hamburg! Der Kunst-Parcours **AUSSICHT AUF VERÄNDERUNGEN** führt Sie mit der S-Bahn Linie 3 von Altona nach Harburg via Landungsbrücken, Veddel und Wilhelmsburg in fremde Nachbarschaften, unbekannte Orte, unerwartete Erfahrungs- und Wunschräume über die Stadt und ihre Entwicklung.

Unter dem Motto „Aussicht auf Veränderungen“ haben zeitgenössische Künstler/innen sowie Erwachsene, Kinder und Jugendliche beider Elbseiten gemeinsam ihre Erfahrungen, Geheimnisse, Erwartungen und Sehnsüchte gestaltet. Ihre Installationen, Skulpturen, Videoprojektionen, Aktionen und Performances rund um die fünf S-Bahnstationen laden alle Bürger/innen und Gäste Hamburgs zu unerwarteten Begegnungen und Neuentdeckungen der Stadt ein.

Künstler/innen Nevin Aladag **Bewohner/innen der Elbinseln und Altonas** Dorothea Carl Esra Ersen Geelke Gaycken Ólafur Gíslason Christian Hasucha Andrea Knobloch Thomas Köner KurzFilmSchule Daniela Lehmann Carrasco Christine Lemke Katharina Lüdicke Katrin Ströbel Sonja Vordermaier Thomas Wiczak Gundi Wiemer Moira Zoitl **Schüler/innen und Lehrer/innen aus Altona, Kirchdorf, Mitte, Veddel und Wilhelmsburg**

AUSSICHT AUF VERÄNDERUNGEN ist ein Projekt der **Akademie einer anderen Stadt**, der Kunstplattform der **Internationalen Bauausstellung IBA Hamburg**, unter der künstlerischen Leitung von Ute Vorkoeper. Schirmherrschaft: Prof. Dr. Karin von Welck, Senatorin für Kultur, Sport und Medien der Freien und Hansestadt Hamburg.

In Kooperation mit und freundlich unterstützt von



Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Kultur, Sport und Medien



Medienpartner



Akademie einer anderen Stadt, Veddel Damm 4, D-20539 HH,
040-33421130, www.mitwischer.net

AUSSICHT AUF VERÄNDERUNGEN

Kunst-Parcours quer durch Hamburg entlang
der S-Bahn Linie 3

09.09. – 03.10.2010

AKADEMIE
EINER
ANDEREN
STADT

mitwischer.net

Kunstplattform
der Internationalen
Bauausstellung



IBA_HAMBURG



Inseldieber Bodenmalereien von Gundi Wiemer und der Künstlergruppe w9, Gesamtschule Wilhelmsburg

Wilhelmsburger Schüler/innen haben rätselhafte Zeichen für ihr Leben auf der Elbinsel erfunden, die sie großflächig auf das Pflaster der Neuen Großen Bergstraße übertragen.

Neue Große Bergstraße 6-12, 22767 HH ①

Passagen Filmprojektion von Dorothea Carl

Der S-Bahnhof Veddel ist ein Laufsteg der Welt. Dorothea Carl lässt das Warten, Ankommen und Gehen der Menschen auf der Veddel filmisch in Altona vorüberziehen.

Ehemaliges Restaurant, 1. Etage, Neue Große Bergstraße 18, 22767 HH ②

Neue Große Bergstraße Videoarbeiten „Betongewitter“ von Ólafur Gíslason und „Palais Modern“ von Daniela Lehmann Carrasco

Die Videoarbeiten über Altona Altstadt von 2006 sind bis heute – kurz vorm Abriss des zentralen Frappant-Gebäudes – aktuelle Beiträge über die Entwicklung des Stadtteils.

Ehemaliges Restaurant, Neue Große Bergstraße 18, ②
22767 HH

Hochparterre Altona Performance von Nevin Aladag

Nevin Aladag hat Bewohner/innen von Altona Altstadt über ihr Leben in der Nachbarschaft befragt, ihre Antworten aufgenommen und zusammengeschnitten. Ihren Stimmen leiht die Schauspielerin Joana Praml Körper und Gesicht.

Aufführungen: 09.09. / 12.09. / 19.09. / 26.09. / 03.10.2010,
14-18:30 Uhr zur vollen und zur halben Stunde

Große Bergstraße 253, 22767 HH ③

Flutmarken Wilhelmsburg Video-Sound-Installation von Thomas Köner und Schüler/innen der Gesamtschule Wilhelmsburg

Wilhelmsburger Jugendliche haben die Sounds ihrer Lieblingsorte und Treffpunkte aufgenommen und an Thomas Köner geschickt. Er folgte ihren Klangspuren mit der Videokamera und entwickelte eine Bild-Klang-Komposition.

Parkhaus Bahnhof Altona, Deck 15, Fahrstuhlraum, Scheel-Plessen-Straße, 22765 HH ④

Aussicht nach Westen und Osten Deck 15, Parkplatz 13, Parkhaus Bahnhof Altona, Scheel-Plessen-Straße, 22765 HH ⑤

Identity Check Kleider-Collagen von Ólafur Gíslason und Schüler/innen der Gewerbeschule Gsechs

Fachoberschüler/innen für Bekleidung haben ihre ausrangierten Kleidungsstücke zerlegt und diese miteinander zu großformatigen Kleiderbildern vernäht. Einige der Collagen werden in der Vitrine auf Gleis 2 des S-Bahnhofs Altona gezeigt.

S-Bahnhof Altona, Gleis 2, Vitrine auf dem Bahnsteig ⑥

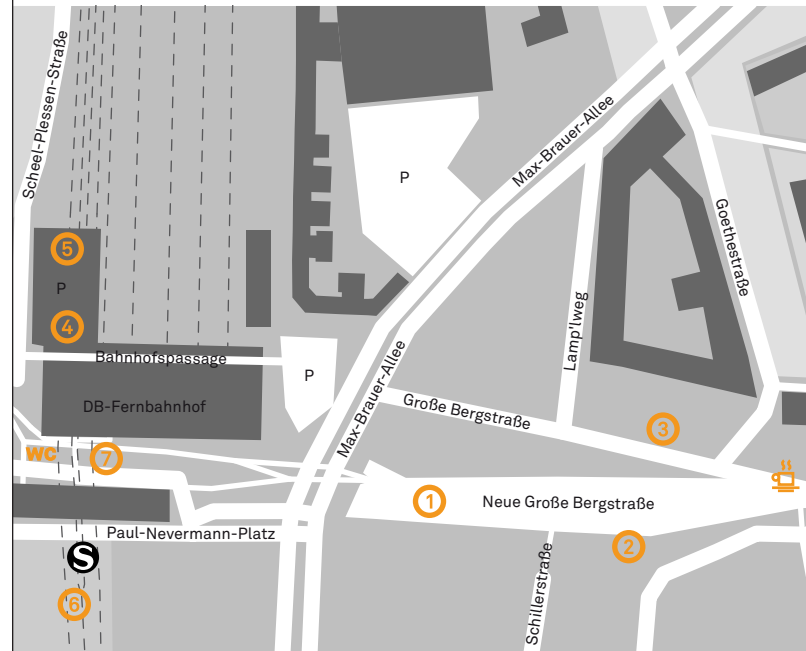
Geführte Rundgänge in Altona Sa, So 11 / 17 Uhr, Dauer ca. 1 Std., Treffpunkt: S-Bahnhof Altona, HVV-Verkaufsstelle ⑦

Wissenswertes

Information: Ehemaliges Restaurant, 1. Etage, Neue Große Bergstraße 18, 22767 HH ②

Café Laib & Liebe, Große Bergstraße 243, 22767 HH, Mo-Sa 11-18:30 Uhr, Sa 11-15 Uhr

WC im S-Bahnhof Altona, Ausgang Ottensener Hauptstraße



LANDUNGSBRÜCKEN



...last 3 cars to Poppenbüttel Zeichnungen und Plakate von Katrin Ströbel

Katrin Ströbel hat Bild- und Textbotschaften in den Stadträumen aufgezeichnet, durch die sich der Kunst-Parcours von „Aussicht auf Veränderungen“ zieht. In der Eingangshalle der Hochbahn zeigt sie einen Fries aus ihren Beobachtungen.

U-Bahnhof Landungsbrücken, Ausgang Landungsbrücken ①

Aussicht auf den Hafen Fußgängerbrücke der S-Bahn/ U-Bahn Landungsbrücken, Ausgang Landungsbrücken ②

Wie fühlt sich Zuhause an? Plakataktion von Thomas Wiczak und Schüler/innen der Gymnasien Allee Altona und Kirchdorf-Wilhelmsburg

Von beiden Seiten der Elbe startend, haben Jugendliche aus Wilhelmsburg und Altona den alten Elbtunnel mit riesigen Bildern, Zeichen und Texten plakatiert, die die von ihnen erlebte Stadt oder ersehnte Stadtwelten zeigen.

St. Pauli Elbtunnel, Bei den Sankt-Pauli-Landungsbrücken 7 (Eingang), 20359 HH ③

Aussicht nach Norden Terrasse Steinwerder, Ausgang St. Pauli Elbtunnel/Steinwerder ④

Aussicht nach Süden Dachterrasse der U-Bahn Landungsbrücken ⑤

Identity Check Kleider-Collagen von Ólafur Gíslason und Schüler/innen der Gewerbeschule Gsechs

Fachoberschüler/innen für Bekleidung haben ihre ausrangierten Kleidungsstücke zerlegt und diese miteinander zu großformatigen Kleiderbildern vernäht. Einige der Collagen werden als Fahnen vor der Jugendherberge „Auf dem Stintfang“ gezeigt.

Jugendherberge „Auf dem Stintfang“, Fahnenmasten, Haupt-
eingang und Terrasse, Alfred-Wegener-Weg 5, 20459 HH ⑥

Quer über die Elbe Kurzfilme von der KurzFilmSchule Hamburg und Schüler/innen der Gesamtschule Kirchdorf sowie der Max-Brauer-Gesamtschule Altona

Schüler/innen beider Elbseiten haben Kurzfilme über ihre Wohnorte oder den jeweils anderen Wohnort gedreht, die auf halber Strecke an den Landungsbrücken gezeigt werden. Kurzweilig und amüsant bearbeiten sie alle denkbaren Vorurteile und Klischees.

S-Bahn Landungsbrücken, Ausgang Hafentor/Eichholz ⑦

Geführte Rundgänge an den Landungsbrücken

Sa, So 13 / 15 Uhr, Dauer ca. 1 Std., Treffpunkt: S-Bahnhof Landungsbrücken, Ausgang Landungsbrücken, Fußgängerbrücke an der Übersichtskarte ②

Wissenswertes

Information: Jugendherberge „Auf dem Stintfang“, Rezeption, Alfred-Wegener-Weg 5, 20459 HH ⑥

Café Johanna, Venusberg 26, 20459 HH, Mo-Fr 8-18 Uhr, Sa 10-18 Uhr

WC in den Landungsbrücken, Bei den St.-Pauli-Landungsbrücken, 20459 HH



S-LANDUNGSBRÜCKEN

VEDEL



Rialto Pavillon Fensterfries von Andrea Knobloch

In dem gläsernen Warthäuschen an der Ausstiegshaltestelle der legendären Wilhelmsburger Buslinie 13 wartet keiner. Andrea Knobloch verwandelt es in ein begehbares Kaleidoskop, das zum Verweilen einlädt.

Buswarthäuschen, S-Bahnhof Veddel, Ausgang Harburger Chaussee, Ausstiegshaltestelle der Bus-Linie 13 ①

Karat Spill Schwimmende Skulptur von Geelke Gaycken und Sonja Vordermaier

Ein 15 qm großes Feld aus unterschiedlich großen Discokugeln treibt auf dem Wasser des Muggenburger Zollhafens und verstreut Tausende von kleinen Lichtreflexen ins Umfeld.

Muggenburger Zollhafen, Autobahnbrücke, 21107 HH ②

Dekor für einen Integrationskurs Bildinstallation von Christine Lemke

Lernplakate sind gängige Lehrmaterialien in allen Räumen, in denen Integrationskurse stattfinden. Christine Lemke vertauscht sie mit Bildanalysen aktueller Lehrbücher für Deutsch als Zweitsprache, die trotz bester Absichten voller Klischees stecken.

BI Bürgerinitiative ausländische Arbeitnehmer e.V., Stadtteilbüro Veddel, Sieldeich 34, 20539 HH ③

Wunschhäuser Architekturinstallation von Katharina Lüdicke und Schüler/innen der Sprachheilschule Wilhelmsburg und der Louise-Schröder-Schule Altona sowie Kindern des Lichtwark-Stipendienprogramms auf der Veddel

Grundschul Kinder haben zusammen mit Katharina Lüdicke die Fassaden ihrer Wunschhäuser gebaut – so groß wie sie selbst oder noch größer. Sie werden in der Veddeler Immanuelkirche zu einer begehbaren Wunschartitektur zusammengefügt.

Immanuelkirche, Wilhelmsburger Straße 73, 20539 HH ④

Fliehkraft Video und Installation von Moira Zoitl

Vor der Kamera entsteht ein Anzug – in Analogie zu Auswanderung und Flucht in ein fremdes Land mit unbekannter Zukunft. Moira Zoitls Videoinstallation verbindet Vergangenheit und Gegenwart der Veddel als Aus- und Einwanderungsstadtteil.

Wilhelmsburger Str. 90, Souterrain, 20539 HH ⑤

... last 3 cars to Poppenbüttel Zeichnungen und Plakate von Katrin Ströbel

Katrin Ströbel hat Bild- und Textbotschaften in den Stadträumen zeichnerisch festgehalten, durch die sich der Kunst-Parcours von „Aussicht auf Veränderungen“ zieht. Auf dem S-Bahnhof Veddel sind sie auf einer Werbefläche zu sehen.

S-Bahnhof Veddel, S-Bahnsteig, Großwerbefläche ⑥

Aussicht auf den Hafen S-Bahnplattform, S-Bahn Veddel ⑦

Geführte Rundgänge auf der Veddel Sa, So 13 / 15 Uhr, Dauer ca. 1,5 Std., Treffpunkt: Buswarthäuschen, S-Bahnhof Veddel, Ausgang Harburger Chaussee, Ausstiegshaltestelle der Bus-Linie 13 ①

Wissenswertes

Information: Immanuelkirche, Wilhelmsburger Straße 73, 20539 HH ④

Café Scotland Yard 2, Veddeler Brückenstrasse 162, 20539 HH, Mo-So 5-18 Uhr

WC am S-Bahnhof Veddel, Ausgang Wilhelmsburger Platz



S-VEDEL

WILHELMSBURG



Identity Check Kleider-Collagen von Ólafur Gíslason und Schüler/innen der Gewerbeschule Gsechs

Fachoberschüler/innen für Bekleidung haben ihre ausran-
gierten Kleidungsstücke zerlegt und diese miteinander zu
großformatigen Kleiderbildern vernäht. Einige der Collagen
werden an Fahnenmasten vor dem Marktkauf-Parkhaus in
Wilhelmsburg präsentiert.

Fahnenmasten, S-Bahnhof Wilhelmsburg, Ausgang Neuen-
felder Straße, Fußgängerbrücke, Wilhelm-Strauß-Weg 4,
21109 HH ①

Sammelsurium Raumbild von Esra Ersen in Kooperation mit
dem Museum Elbinsel e.V., Bewohner/innen der Elbinseln und
dem Sozialkaufhaus Sammelsurium

Im Sozialkaufhaus Sammelsurium lässt Esra Ersen ein
Raumbild aus historischen Alltagsgegenständen des heimat-
kundlichen Museums Elbinsel und aus gebrauchten Alltags-
dingen zugewanderter Wilhelmsburger/innen entstehen. Es
spiegelt das Neben- und Ineinander verschiedener Geschich-
ten und Gegenwart auf den Elbinseln.

Sozialkaufhaus Sammelsurium, Krieterstraße 18 (Eingang
Berta-Kröger-Platz), 21109 HH ②

Probewohnen in Wilhelmsburg Rauminstallation von
Christian Hasucha

Eine Loggia lädt zum „Probewohnen“ auf ein Baugerüst ein,
das auf dem obersten Deck des Marktkauf-Parkhauses in
Wilhelmsburg steht. Hier kann man über den Dingen schwe-
ben, die Stadt aus privilegierter Höhe betrachten und sich
dabei von anderen Stadtbewohner/innen beobachten lassen.

Marktkauf-Parkhaus, oberes Parkdeck, Wilhelm-Strauß-Weg 4,
21109 HH ③

Aussicht mit Panoramablick Marktkauf-Parkhaus, oberes
Parkdeck, Wilhelm-Strauß-Weg 4, 21109 HH ③

...last 3 cars to Poppenbüttel Zeichnungen und Plakate von
Katrin Ströbel

Katrin Ströbel hat Bild- und Textbotschaften in den Stadt-
räumen zeichnerisch festgehalten, durch die sich der Kunst-
Parcours von „Aussicht auf Veränderungen“ zieht. In Wil-
helmsburg sind Zeichnungen auf Großwerbeflächen hinter
dem S-Bahnhof, vor dem Marktkauf-Parkhaus zu sehen.

Großwerbeflächen am Wilhelm-Strauß-Weg 4, 21109 HH ④

Geführte Rundgänge in Wilhelmsburg

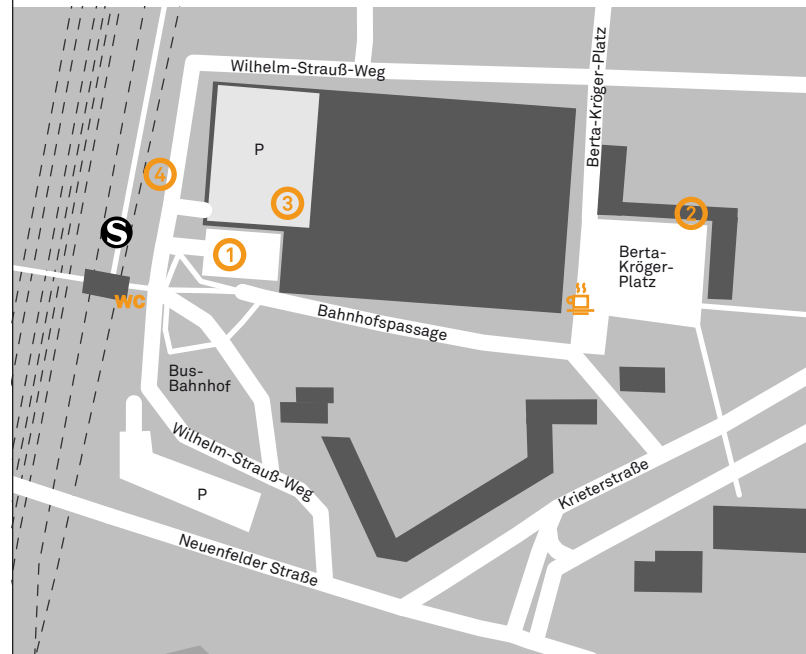
Sa, So 11 / 17 Uhr, Dauer ca. 1 Std., Treffpunkt: S-Bahnhof
Wilhelmsburg, Ausgang Neuenfelder Straße, Fußgänger-
brücke, Wilhelm-Strauß-Weg 4, 21109 HH ①

Wissenswertes

Information: Sammelsurium, Krieterstraße 18
(Eingang Berta-Kröger-Platz), 21109 HH ②

Eiscafé Venezia, Wilhelm-Strauß-Weg 8, 21109 HH,
Mo-Sa 8:30-20:30 Uhr, So 10-20:30 Uhr

WC im S-Bahnhof Wilhelmsburg, Neuenfelder Straße, EG



S-WILHELMSBURG

HARBURG



Hochparterre Altona Videoprojektion von Nevin Aladag

Nevin Aladag hat Bewohner/innen von Altona Altstadt über ihr Leben in der Nachbarschaft befragt, ihre Antworten aufgenommen und zusammengeschnitten. In Harburg ist ein Video der Performance mit der Schauspielerin Joana Praml zu sehen, die sonntags live in Altona stattfindet.

Ehemalige Aufsichtskabine, Busbahnhof Harburg, Hannoversche Straße 85, 21079 HH ①

Aussicht mit Panoramablick Oberes Parkdeck Phoenix-Center, Haupteingang Phoenix-Center, Fahrstuhl links ②

...last 3 cars to Poppenbüttel Zeichnungen und Plakate von Katrin Ströbel

Katrin Ströbel hat ihre Zeichnungen mit der Riso-Druckmaschine des Kunstvereins Harburger Bahnhof für den Stadtraum vervielfältigt. Im Kunstverein werden all ihre Motive gezeigt.

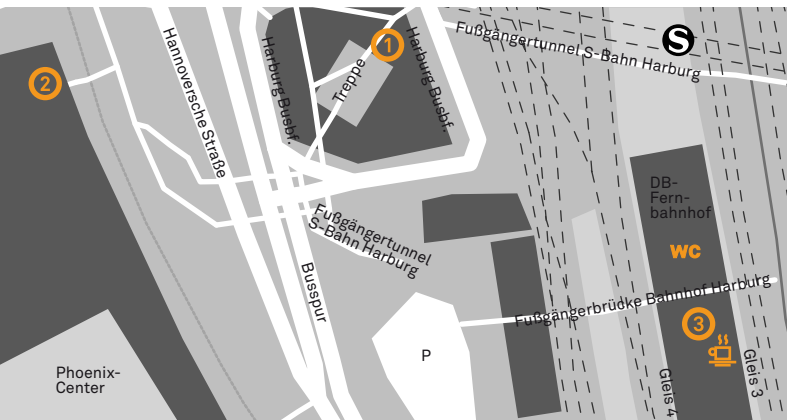
Kunstverein Harburger Bahnhof e.V., DB-Bahnhof zwischen Gleis 3 und 4, Hannoversche Straße 85, 21079 HH ③

Wissenswertes

Information: Ehemalige Aufsichtskabine, Busbahnhof Harburg, Hannoversche Straße 85, 21079 HH ①

Café-Bar im Kunstverein Harburger Bahnhof e.V., DB-Bahnhof zwischen Gleis 3 und 4, Hannoversche Straße 85, 21079 HH, Mi, Do 14-19 Uhr, Fr-So 11-19 Uhr ③

WC im DB-Bahnhof Harburg, Treppenaufgang bei Gleis 3 und 4



S-HARBURG

AUSSICHT AUF VERÄNDERUNGEN

ERÖFFNUNG
09.09.2010, 20 Uhr
Marktkauf-Parkhaus
S-Bahnhof Wilhelmsburg
Wilhelm-Strauß-Weg 4
21109 Hamburg

Kunst-Parcours quer durch Hamburg entlang der S-Bahn Linie 3

S-Altona, S-Landungsbrücken, S-Veddel, S-Wilhelmsburg, S-Harburg
09.09. – 03.10.2010
Öffnungszeiten:
Mi, Do 14 – 19 Uhr
Fr, Sa, So 11 – 19 Uhr

Erkundungstouren

Das Alphabet der Stadt mit der Stadtethnologin Kathrin Wildner (metrozones)

Freitag 10.09.10, 15 Uhr, Treffpunkt: S-Bahnhof Altona, HVV-Verkaufsstelle, ⑦ S-Altona

Abreise nach Übersee – Auf den Spuren der Auswanderer zwischen Landungsbrücken und Veddel mit Rebekka Geitner (Museum BallinStadt)

Freitag 17.09.10, 15 Uhr, Treffpunkt: S-Bahnhof Landungsbrücken, Ausgang Landungsbrücken, Fußgängerbrücke an der Übersichtskarte, ① S-Landungsbrücken

Wie die Welt klingt – Reise durch die Sprachlandschaften der Veddel Veranstaltung zur Langen Nacht der Kirchen
Samstag 18.09.2010, 19-23 Uhr, Treffpunkt: S-Bahnhof Veddel, Immanuelkirche, Wilhelmsburger Str. 73, 20539 HH, ④ S-Veddel

Nord-Süd-Beziehungen mit Prof. Jörn Walter, Oberbaudirektor der Freien und Hansestadt Hamburg

Freitag 24.09.10, 14 Uhr, Treffpunkt: S-Bahnhof Harburg, ehemalige Aufsichtskabine, Busbahnhof Harburg, Hannoversche Straße 85, 21079 HH, ① S-Harburg

Hamburg 2050 – Auf der Suche nach der Stadt der Zukunft mit Julian Petrin, Stadtplaner (Nexthamburg)

Freitag, 01.10.10, 15 Uhr, Treffpunkt: S-Bahnhof Altona, ehemaliges Restaurant, 1. Etage, Neue Große Bergstraße 18, 22767 HH, ② S-Altona

Führungen zu den Highlights mit Ute Vorkoeper, künstlerische Leiterin, und Andrea Knobloch, Kuratorin/Künstlerin der Akademie einer anderen Stadt

Sonntag 19.09.10, 14 Uhr, Treffpunkt: S-Bahnhof Altona, ehemaliges Restaurant, 1. Etage, Neue Große Bergstraße 18, 22767 HH, ② S-Altona

Sonntag 26.09.10, 14 Uhr, Treffpunkt: S-Bahnhof Wilhelmsburg, Marktkauf-Parkhaus, oberes Parkdeck, Wilhelm-Strauß-Weg 4, 21109 HH, ③ S-Wilhelmsburg